

unum wls

KS15201000.300
KS15201100.300

INTRODUZIONE

unum wireless, è il rilevatore volumetrico PIR digitale a doppia ottica disponibile nella versione con e senza immunità agli animali domestici fino a 10 kg. Il numero di impulsi e l'immunità ai disturbi sono programmabili direttamente dal software *basis*. Inoltre è possibile disattivare *unum* ad impianto disinserito (impostazione di default) riducendo drasticamente l'assorbimento di corrente e aumentando quindi la durata delle batterie. È possibile altresì, in particolare per applicazioni domotiche, programmare la funzione "tempo reale", che implica cioè che il sensore PIR resti sempre attivo.

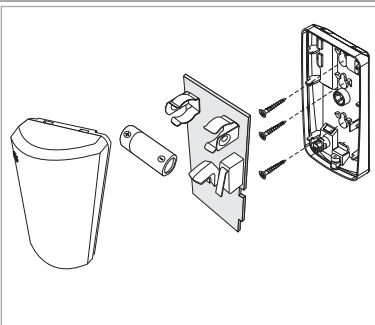
INTRODUCTION

unum wireless is a digital Dual-Optic Motion Detector available in 2 versions, with and without Pet Immunity up to 10 kg. Thanks to the Bi-Directional wls Technology, the number of signal pulses and the low signal rejection are programmable directly from the *basis* software. Additionally it is possible to deactivate *unum* when the system is disarmed (default setting) thus reduce drastically the current consumption and then increase the battery life. Instead, with particular reference to Home Automation applications, it is possible to program the PIR sensor to be always active.

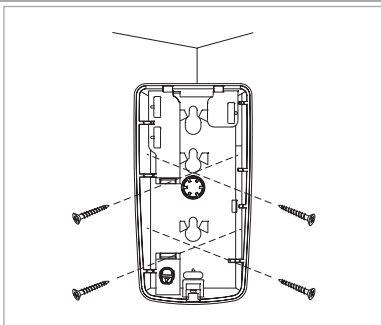
INTRODUCTION

unum sans fil est un détecteur de mouvement numérique à double optique disponible en 2 versions, avec et sans immunité aux animaux domestiques jusqu'à 10 kg. Grâce à la technologie bidirectionnelle WLS (radio), le nombre d'impulsions et le rejet de signal faible sont programmables directement à partir du logiciel *basis*. En outre, il est possible de désactiver *unum* lorsque le système est désarmé (réglage par défaut) et ainsi réduire de façon drastique la consommation de courant et augmenter la durée de vie de la pile. Toutefois et en se référant particulièrement aux applications domotiques, il est possible de programmer le capteur PIR afin qu'il soit toujours actif.

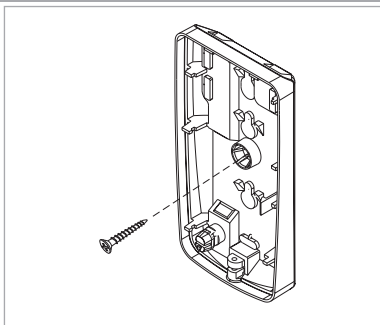
INSTALLAZIONE | INSTALLAZIONE | INSTALLATION



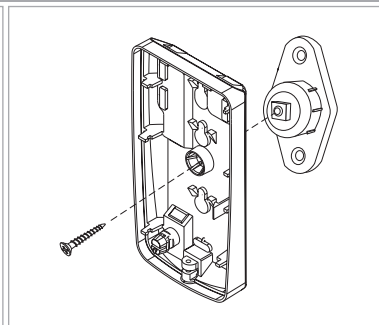
1 Installazione a parete
Wall Installation
Installation Murale



2 Installazione ad angolo
Corner Installation
Installation en coin de pièce



3 Tamper Antistrappo
Removal Tamper
Sabotage

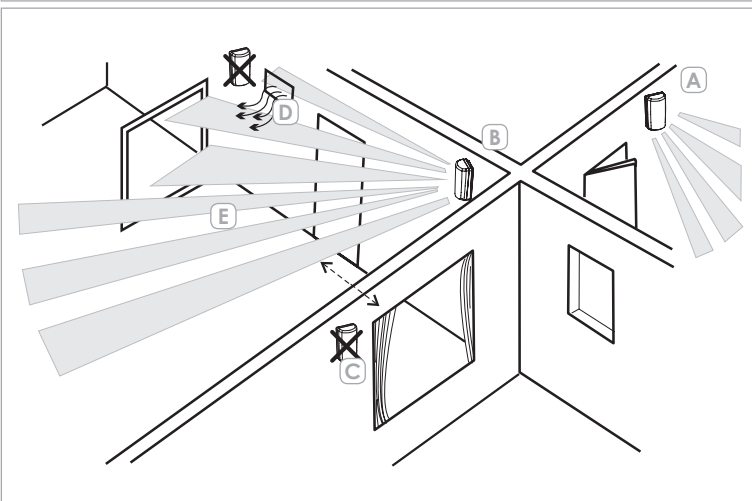


4 Installazione snodo*
Bracket Installation*
Installation sur rotule*

⚠ *Al fine di mantenere le conformità elencate a pagina 1, il sensore dovrà essere installato utilizzando la vite per il tamper antistrappo e SENZA lo snodo.
*In order to maintain the conformities listed on page 2, the detector has to be installed WITHOUT bracket.
*Afin de maintenir la conformité avec les normes indiquées à la p. 1, le détecteur doit être installé avec le sabotage frontal contre l'ouverture et SANS la rotule.

Nota: Tutti i dispositivi di fissaggio necessari per la corretta installazione sono compresi nella confezione.
Note: All fixing devices required for the proper installation are included in the package.

Remarque: Tous les dispositifs de fixation nécessaires à la bonne installation sont inclus dans le paquet.



- 5** Posizionamento (altezza 2,3 m)
Placement (2,3 m high)
Placement (2,3 m de haut)
- A** Posizione a parete
Wall Placement
Placement mural
- B** Posizione ad angolo
Corner Placement
Placement en coin de pièce
- C** Non installare a meno di 30 cm di distanza da finestre e/o luce riflessa
Do not install less than 30 cm away from windows and/or reflected light
Ne pas installer à moins de 30 cm d'une fenêtre et/ou d'une lumière réfléchi
- D** Non installare vicino a fonti di calore
Do not install near heat sources
Ne pas installer près de sources de chaleur
- E** Il vetro impedisce la visuale del sensore PIR
The glass blocks the view of the PIR sensor
Une vitre ou une fenêtre bloque la vue du détecteur PIR

NOTE: Non anteporre nessun ostacolo al sensore • La base del sensore deve aderire alla parete verticale (± 2°) • Lo snodo va fissato su una superficie semi-verticale (± 15°) • Il sensore va collocato sullo snodo in posizione verticale (± 2°)

NOTE: Please leave clear line-of-sight from sensor to monitored area • The base of the sensor should be fixed to the vertical wall (± 2°) • The bracket should be fixed on a semi-vertical surface (± 15°) The sensor should be placed on the bracket in vertical position (± 2°)

REMARQUE: La ligne visuelle doit être claire entre le détecteur et la zone surveillée • La base de du détecteur doit être fixée à la paroi verticale (± 2°) • La rotule doit être fixée sur une surface semi-verticale (± 15°) • Le détecteur doit être placé sur la rotule en position verticale (± 2°)

CARATTERISTICHE TECNICHE | TECHNICAL SPECIFICATIONS | CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

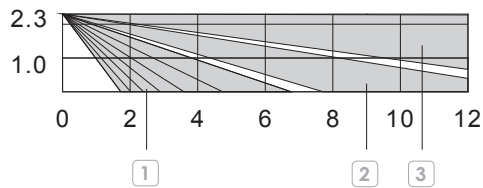
Frequenza Frequency Band Fréquence	868 MHz
Durata Massima Prevista Batteria (anni) Battery Life Expectancy (years) Espérance de vie de la pile (ans).....	4
Temperatura Operativa Operating Temperature Température de fonctionnement	-10 / +40 °C
Tensione che genera il segnale Batteria Basso Voltage generating signal Low Battery La tension del signal Batterie basse	2,1V
Dimensioni Dimensions Dimensions	113 x 60 x 45 cm
Peso (con batteria) Weight (with battery) Poids (avec la pile).....	100 gr.
Umidità Humidity Humidité.....	95%

Specifiche tecniche, aspetto, funzionalità e altre caratteristiche del prodotto possono cambiare senza preavviso.
Technical Specifications, appearance, functionality and other product characteristics may change without notice.
Fiche technique, caractéristiques du produit, la fonctionnalité peuvent changer sans préavis.

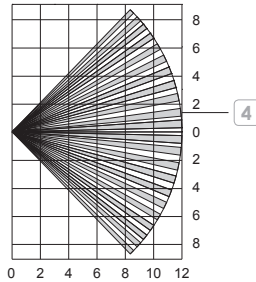
- 1 Attivare la modalità Acquisizione dalla centrale **lares**
 Activate the Enroll mode from the **lares** Integrated Panel
 Activer le mode enrôlement depuis la plateforme intégrée **lares**
- 2 Rimuovere l'isolatore tra batteria e contatto
 Remove the battery-contact insulator
 Retirez l'isolant du contact de la pile
- 3 Chiudere lo sportello frontale
 Close the front cover
 Fermez le couvercle avant
- 4 Per ulteriori informazioni sulle opzioni di regolazione fare riferimento al manuale **lares**
 For more details about settings, please refer to the **lares** Programming Manual
 Pour plus de détails sur les options de régulation, référez-vous au manuel de programmation

DIAGRAMMI DI COPERTURA | SENSOR OPTICAL VIEW PATTERN | DIAGRAMME DE VUE DU DETECTEUR

Vista laterale in metri - Side View in meters - Vue de côté en mètres



Vista dall'alto in metri - Top View in meters - Vue de dessus en mètres



- 1 9 FOV corto raggio
short range
distance courte
- 2 18 FOV medio raggio
medium range
distance moyenne
- 3 18 FOV lungo raggio
long range
longue distance
- 4 1 FOV* * Campo visivo
* Field of View
* Champ de vue

Nota: Al fine di mantenere la conformità con la normativa T031 il raggio di rilevazione deve essere considerato 10 metri anziché 12 metri.
Note: In order to maintain the conformity with T031 the detection range must be considered 10 meters rather than 12 meters.
Remarque: Afin de maintenir la conformité avec le règlement T031 la zone de détection doit être considéré 10 mètres plutôt que 12 mètres.

SOSTITUIRE LA BATTERIA CR-123A (INCLUSA) | REPLACING THE BATTERY CR-123A (INCLUDED) | REMPLACEMENT DE LA PILE CR-123A (INCLUE)

1

APRIRE LO SPORTELLLO FRONTALE
 OPEN THE FRONT COVER
 OUVRIR LE CAPOT AVANT

2

SOSTITUIRE LA BATTERIA
 REPLACE THE BATTERY
 REMPLACER LA PILE

Nota: a temperature inferiori a +5 °C **unum** può emettere un segnale di batteria bassa erroneo. Il funzionamento al di sotto di +5 °C riduce sensibilmente la durata utile della batteria.
Avvertenza: Inserire la batteria rispettando la polarità indicata. Sostituire esclusivamente usando batterie Panasonic Lithium CR-123A.
Attenzione! Una batteria può esplodere se trattata in maniera errata: non ricaricare, aprire o gettare nel fuoco. Smaltire le batterie esauste in accordo alle istruzioni.
Note: temperatures below +5 °C can cause the **unum** to report a false low battery indication. Operation below +5 °C will reduce the battery life significantly.
Caution! Observe the correct polarity when installing battery. Use only Panasonic Lithium CR-123A batteries for replacement.
Warning! Battery may explode if mistreated. Do not recharge, disassemble or dispose of in fire. Dispose of used batteries according to the instructions.
Remarque: Les températures inférieures à +5 °C peuvent provoquer un faux signal de faiblesse de pile du **unum**. Le fonctionnement à moins de +5 °C réduit de façon importante la durée de la pile.
Attention: Respectez la bonne polarité lors de la mise en place de la pile. Lors de remplacements, n'utilisez que des piles Panasonic Lithium CR-123A.
Avertissement! En cas de mauvaise utilisation, la pile peut exploser. Ne la rechargez pas, ne la démontez pas et ne la brûlez pas. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.

WALK TEST

La modalità Walk-Test si attiva ogni qual volta si inserisce la batteria e si chiude lo sportello frontale. Per inserire questa modalità a dispositivo già installato è necessario aprire lo sportello, scollegare la batteria ed eseguire la procedura inversa (inserire la batteria e chiudere lo sportello frontale). Durante il Walk-Test, che ha una durata di 10 minuti, **unum** rileverà i movimenti presenti nel campo visivo segnalandoli con l'accensione del LED, con un intervallo di minimo di 3 secondi tra un'accensione e la successiva. L'informazione di stato impianto viene trasmessa alla centrale **lares** ogni 30 secondi.

The Walk-Test mode is activated every time you insert the battery and close the front cover. To enter this mode when the device is already installed, you have to open the front cover, disconnect the battery then reverse the procedure (insert the battery and close the front cover). During the Walk-Test, which has a duration of 10 minutes, **unum** will detect movements within the view pattern, signaling them with flashing of the LED, with an interval of at least 3 seconds between each flash and the next. The status information is transmitted to the **lares** Integrated Panel every 30 seconds.

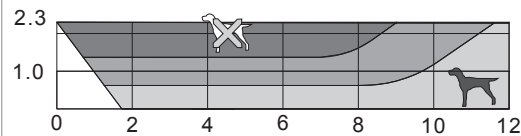
Le mode "walk test" (test de passage) est activé à chaque fois que vous insérez la pile et fermez le capot avant. Pour entrer dans ce mode lorsque le périphérique est déjà installé, vous devez ouvrir le capot avant, débrancher la pile, puis inversez la procédure (insérer la pile et fermez le capot avant). Pendant le test de passage, d'une durée de 10 minutes, **unum** détectera les mouvements à l'intérieur du champ de vision, en les signalant par clignotement de la LED, avec un intervalle d'au moins 3 secondes entre chaque flash et le suivant. Les informations (alarme ou non) sont transmises à la centrale **lares** toutes les 30 secondes.

VERSIONE PET-IMMUNE | PET IMMUNE VERSION | VERSION IMMUNITÉ AUX PETITS ANIMAUX | KSI5201100.300

unum PI è progettato per permettere la presenza di animali domestici di piccola taglia (fino a 10 kg) senza segnalare l'allarme. Alcuni, specialmente i più grandi a pelo corto, anche se di peso inferiore a 10 kg possono produrre raggi infrarossi sufficienti ad innescare l'allarme. È consigliato fare delle prove con i propri animali domestici al fine di verificarne l'immunità. Il diagramma a lato mostra le zone di maggiore discriminazione tra essere umano e animale domestico.

unum PI is designed to allow the presence of pets (10 kg or lighter) without signaling an alarm. Some pets, especially larger ones with short hair, even if lighter than 10 kg may produce enough infrared radiation to cause alarms. It's highly recommended to test the sensor with individual pets, in order to confirm lack of alarm. See diagram aside.

unum PI est conçu pour permettre la présence d'animaux de compagnie (10 kg ou plus légers) sans provoquer d'alarme. Certains animaux, en particulier les plus grands à poil court, même s'ils sont plus légers que 10 kg, peuvent produire suffisamment de rayonnement infrarouge pour déclencher des alarmes. Il est fortement recommandé de tester le détecteur avec des animaux individuels, afin de confirmer l'absence d'alarme. Voir le schéma à côté.



CERTIFICAZIONI | CERTIFICATIONS | CERTIFICATIONS



Certified by Telefication BV

T 031:2014
 EN50131-2-2
 EN50131-5-3
 Grade 2 - Class II



RTTE
 1995/5/CE